

szombaton délben

Egyes szám ára

10

fillér

ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Szerkesztőség és kiadó-
hivatal: Vármegyeháza
Telefon: 109.

Egyes szám ára

10

fillér

62.6% a vármegyei pótdadó

Az 1942. évi költségvetés — Átépitik a megyeháza tetőzetét — Tatarozzák a főszolgabíróságokat

A kisgyűlés kedden letárgyalta a vármegye 1942. évi költségvetését.

A költségvetés szerint Sátoraljaujhely város vármegyei pótdadója 30.2% lesz, vagyis 79%-al nagyobb, mint a folyó évben, a községek pótdadója pedig 62.6%, tehát 13.5%-al nagyobb, mint ebben az évben.

A pótdadó emelését az indokolt kiadások megnövekedése idézte elő. Így például az altisztek és a szolgák ruházati költségvetését 3.500 pengővel, a telefon és távirati költségeket 3.400 pengővel, a díjtalan közigazgatási gyakornok segélyét 4.000 pengővel, a kiegészítő munkások díjazását 6.000 pengővel kellett emelni. Ezenkívül a levante alaphoz 21.000 pengővel és a zöld keresztes egészségvédelmi szolgálathoz 38.000 pengővel nagyobb hozzájárulást kell adni. A vármegyeháza és a vármegyei bérház tetőzetét hatvan ezer pengővel átépítik, azonkívül 21.000 pengő költséggel tatarozzák a szerencsi, sárospataki és tokaji főszolgabírói hivatalokat. A nyugdíjak is 37.000 pengővel emelkedtek a nyugdíjasok és nyugdíjak emelkedése folytán. Jelenleg a vármegyének 92 nyugdíjas és 91 özvegy törvényes illetményeiről kell gondoskodnia.

A költségvetést a kisgyűlés elfogadási javaslattal terjeszti a szeptember végén megtartandó th. közgyűlés elé.

Főispáni elismerés a leventemunkáért

Dr. Fáy István főispán a szerencsi járásban a leventegy több kiváló és önzetlen munkáját dicsérő elismerésben részesítette.

Főispáni elismerést kaptak: Szerencsen: dr. Cornides Albert főszolgabíró, dr. Sáray Béla főjegyző, György Antal polg. isk. igazgató, dr. Nemes Géza cukorgyári igazgató, lébenyi Chapó József villanygyári igazgató, Bábonyi Tóth István községi főbíró és dr. Petrikovits László községi orvos. Tállyán: Füzesséry Károly rk. plébános és Cseh Géza tanító.

Taktaszadán: Martos János vezetőjegyző és Vass Lajos kerékgyártómester.

Legyesbényén: Buttykay István ref. lelkész.

Girincsen: Szikszay Lajos vezetőjegyző.

Monokon: Potoczky Gyula főjegyző.

Megyaszón: Neumann Lajos főjegyző.

A közigazgatási bizottság ülése

A tiszti főorvos bucsuztatása

A közigazgatási bizottságnak kivételesen kedden délelőtt megtartott ülésében a napirend előtt dr. Fáy István főispán bejelentette, hogy a belügyminiszter dr. Székelyhidy György m. kir. tiszti főorvost azonnali hatállyal Komárom vármegye és Komárom thjf. város tiszti főorvosává nevezte ki és helyezte át. Amidőn őszinte sajnálattal emlékezik meg erről a ki nevezésről, nem mulaszthatja el, hogy a távozó tiszti főorvosnak érdemudus buzgó működéséért őszinte köszönetet mondjon úgy maga, mint az egész bizottság nevében. Szívvel kívánja, hogy új állomáshelyén még nagyon sokáig hasonló buzgalommal és sikeresen

szolgálhassa a magyar közegészség ügyét.

Dr. Székelyhidy György m. kir. tiszti főorvos hálás köszönetét fejezte ki a vármegye főispánjának és alispánjának, valamint a bizottságnak támogatásukért. Hangoztatta, hogy igyekezett szerény képességei szerint dolgozni és ha munkája sikeresnek volt mondható, akkor azt a vármegye vezetői utmutatásainak köszönheti. Kérte, hogy tartsák meg őt jó emlékezetükben.

Az alispáni jelentést hozzászólás nélkül vette tudomásul a bizottsági majd az előadók referálták hav, jelentéseiket.

Sátoraljaujhely a fejlődés útján

Kisajátítják a Nyul-kertet — Az új piactér kikövezése
A belvárosi strandfürdő terve

A vármegye kisgyűlése jóváhagyta a Nyul-kert kisajátítását. Erre a területre a városnak azért van szüksége, hogy a Diana kertet kellőképpen kibővíthesse és a mocsaras Ronyva-árkot szabályozza és eltüntesse. Szó van arról, hogy itt fogják majd megépíteni az új városi strandfürdőt.

Dr. Váró Indár polgármester nagyszabású városrendészeti tervében a Diana kert mellett elterülő hatalmas szabad térség, mint a város korszerű új piactere szerepel. Ezt a térséget a Fő-utca átépítésével kapcsolatban kikerülő kőanyaggal kövezik ki, hogy ott az összes piacok a város legmegfelelőbb helyén elhelyezést nyer-

hessenek. A Fő utcát ugyanis tavasszal új kockakő burkolattal látják el a hősök terének, illetve a katolikus templom körüli térségnek kiépítésével kapcsolatban.

Ezek a nagyszabású városrendészeti tervek a jövő évben előnyösen változtatják meg a város képét.

Megszűnik tehát a Nyul-kert, a város régi bohémvilágának találkozóhelye, melynek nyitott tánctermében bonyolították le a kedélyes batusbálokat és táncantofolyamokat. A régi emlékek helyén modern részettel bővül a Diana-kert, illetőleg a viszonyok javulásával modern strandfürdő foglalja el az egykori bohém-tanya helyét.

Miről tárgyalt a kisgyűlés?

Fontos ujhelyi közmunkák — A tarcali bánya ügye — 6.000 pengőért festik át a Bodrog hidat — A pataki jegyzői lakás

Szeptember 9-én tartották meg a törvényhatósági kisgyűlést dr. Fáy István főispán elnöklete alatt.

A kisgyűlés 68 pontból álló tárgysorozatot tárgyalt le, melynek folyamán jóváhagyták Sátoraljaujhely város kisajátítási eljárását a róm. kat. templom alatt lévő és Geiger örökösök tulajdonát képező ingatlanra, mely egyedül akadályozta még a sátoraljaujhelyi hősi emlékmű megépítését, valamint a Széchenyi térnek folyamatban lévő rendezését, mely új képet ad majd a városnak.

Tudomásul vette a kisgyűlés, hogy a város a Családvédelmi Alapból 95.000 pengőt vesz igénybe a legfontosabb közmunkákra, me-

lyek között szerepel a Borsi-patak rendezése, a Diana fürdő helyreállítása, fekália telep létesítése, utak rendbehozatala és hasonlóak.

Ujból tárgyalt a kisgyűlés Tarcal község azon határozatát, mellyel a Magyar Trachyt Művek Rt.-nak további 8 kat. hold bányaművelésre alkalmas ritkás községi erdőterületet ad el. A júliusi kisgyűlésben a főispán elnöklete alatt egy bizottságot küldtek ki, mely az ügyet a vállalat igazgatójával letárgyalta, melynek eredményeképpen a vételárát 10.000 P-vel felemelték. Az 50.000 pengős vételárát a kisgyűlés most már jóváhagyhatónak találta, különös tekintettel arra, hogy ezzel száz tar-

cali bányamunkás-család megélhetését továbbra is biztosítani sikerült.

Jóváhagyták Sárospatak nagyközségnek munkásház építését és a Bodrog-hid teljes átfestése érdekében hozott határozatát. A hid átfestése 6.000 pengőbe kerül.

Jóváhagyták Sárospatak azon határozatát is, mellyel a községi orvos lakását ideiglenesen a községi vezető jegyző részére adták át. Ezzel kapcsolatban a felszólalók és az elnök főispán kifejezést adtak annak, hogy dr. Kostenszky László a vármegye egyik legjobb jegyzője, aki fáradhatatlan és lelkes munkásságával megérdemelte a kivételes elbánást.

Jóváhagyták továbbá Cigánd község azon határozatát, mellyel a Bodrogközi Gazdasági Vasutnak Királyhelmecig való kiépítését 5.000 pengővel támogatja.

A kisgyűlés vitéz Kapor Tibor m. kir. államépítészeti hivatal főnök előadásában jóváhagyta a vármegye 1942. évi közti költségvetését, mely szerint a következő évben az 1.600.000 pengős költségvetés keretében számos fontos utépitést hajtanak végre.

A Fáy András Társaság emlékestje

Szeptember 6-án este tartották meg Szerencsen a Fáy András Társaság nagyszabású emlékestjét. Marton László főtítká, az Új Hegyalja című lap társunk felelős szerkesztője bevezető beszédében ismertette a Társaság megalakulásának történetét.

Preszly Elemér titkos tanácsos, ny. államtitká, igen értékes előadást tartott Fáy András életéről és jelentőségéről.

Nagy sikert aratott vitéz Lukácsné Sebeők Márta operaénekesnő művészi dalával.

Novák Sándor sárospataki tanügyi főtanácsos 4 megkapó költeményét adta elő nagy hatással.

Szabó Ernő sárospataki tanár és hegedűművész újabb bizonyosságát szolgáltatta kiváló tehetségének és művészetének. Méltó munkatársának mutatkozott Szabó Ernőné bravuros zongorajátékával.

A nagyszerű emlékestet Farkas Andor ny. sátoraljaujhelyi polgármester, a Társaság elnöke zárta be lelkesítő előadásával.

Új vonat Sátoraljaujhely és Szerencs között

A miskolcra 17 óra 50 perckor induló és Szerencsre 18 óra 41 perckor érkező 426. sz. vonat szeptember 8-tól kezdve Sátoraljaujhelyig közlekedik s ide 19 óra 57 perckor érkezik.

Elienvonata a Sátoraljaujhelyről reggel 4 óra 50 perckor induló 427. sz. személyonot. Ez Miskolcra érkezik 7 óra 07 perckor.

Ref. egyházmegyei közgyűlés

A felsőzempléni református egyházmegye szokásos őszi közgyűlését csütörtökön tartotta meg dr. Tóth Dezső sátoraljaujhelyi kir. törvényszéki elnök, főgondnok és Dobos Sándor ladamóci lelkész, esperes elnöke alatt.

A felszabadulás óta harmadik közgyűlést istentisztelet vezette be, amelyen Molnár Pál sátoraljaujhelyi református vallásoktató lelkész hirdette az igét.

Dr. Tóth Dezső egyházmegyei gondnok magas szárnyalású beszéddel nyitotta meg az egyházmegyei közgyűlést, amelynek kiemelkedő része Dobos Sándor esperes beszámoló jelentése volt.

A pénztári jelentéssel összefüggően Szakál László indítványára elhatározta a közgyűlés, hogy a lélekszám szerint legtöbb adományt kimutató egyházközség részére buzdításul díszes kiviteli bibliát ajándékozzon egy év tartamára.

A gazdag tárgysorozat kiemelkedő pontja az egyházmegyei szabályrendelet megállapítása volt.

A különféle szakelődői jelentések után az egyházmegyei tanácsba megválasztották dr. Nagy Sándor Béla helybeli és Szendrei István kisbári lelkészt, Virág Sándort és Kiss Dezsőt, továbbá az egyházkerületi közgyűlésre egyházmegyei képviselőket választották.

A cipőigénylések új rendje Ujhelyben

Sátoraljaujhely városnál a cipőigényléseket egy 3 tagú bizottság bírálja el. A bizottság döntése után azonnal írásban közli a kérelmezővel igénylésének elfogadását. Amennyiben az igénylő választ nem kap, úgy igénylésének kielégítésére csak később kerül sor.

Az igénylők tehát ne zavarják felesleges érdeklődéseikkel a város közlélményi hivatalát, mert a bizottság döntése előtt ugysem kapnak választ. Az igénylések beadása után nyugodtan meg kell várni a pártatlanul eljáró bizottság írásbeli értesítését.

Internáltak

egy sárospataki Jehovást

A csendőrség tettenérte Vincsai András sárospataki kályhássegédet, aki többszöri figyelmeztetés és rendőri felügyelet ellenére is továbbra terjesztette a „Jehova tanui” névvel ismert szektá angol eredetre mutató népbolondító tanait. A kályhássegédet az elmúlt évben 2 hónapi fogházra ítélték, mert nem akart esküt tenni és „bibliás” beszédekert tartott. Ez azonban nem hatott rá és továbbra is eljárt egyes házakhoz bibliaolvasó „Istentiszteletet” tartani. Az ellenséges maszlagtól megkergült kályhássegédet a sárospataki főszolgabíró internáltatta.

KIADÓ

4 szoba hallos emeleti utcai lakás mellékhelyiségekkel

Értekezni a Magyar Általános Hitelbank Fiókjánál.

Egymillió pengőn felüli szükséglet a város 1942. évi költségvetésében

Jó üzlet a villamostelep, vízműtelep és a mozgóképszínház

Dr. Váró Indár polgármester és Balogh Antal számvevőszéki tanácsos pénteken délután mutatták be a város pénzügyi bizottságának Sátoraljaujhely 1942. évi költségvetési előirányzatát.

A pénzügyi bizottság a költségvetés átvizsgálása után elismeréssel állapította meg, hogy az előirányzat összeállításánál a város pénzügyi vezetősége a takarékoság szemelőtt tartásával törekedett a haladó élet sürgető követelményeinek megfelelően az egészségügyi, kulturális és szociális berendezések létesítéséről és fenntartásáról olyan mértékben, mint azt a polgárság teherbíró képessége megengedi.

A költségvetési előirányzat mérlege szerint az összes szükséglet 1.020.000 pengő, s így közel 36.000 pengővel haladja meg az ezévit.

A fedezet 762.000 pengő, s így 114%-os községi pótdadó kivételével számol a költségvetés. Itt figyelembe kell venni azonban azt a körülményt, hogy a város a költségvetési államsegélyt nem szerepeltetheti az előirányzatában, s ha azt a folyó évi 42.500 pengős tételben számítjuk, úgy 95%-os pótdadó kulccsal is fedezhető a szükséglet.

A felsőbb helyeken még bizonyára eszközözendő helyesbítések után valószínű, hogy a folyó évi 85%-os pótdadó kulcsnál alig lesz magasabb az 1942. évi.

A pénzügyi bizottság egyidejűleg foglalkozott a Városi Kűzművek 1942. évi költségvetési előirányzatával is. A betérjesztett adatok szerint a villamostelep 110.000 pengőt, a vízműtelep 10.000 pengőt, a mozgóképszínház 14.000 pengő nyereséget hozna.

Államosítás előtt az „Erzsébet” megyei kórház

A „Stefánia” a sátoraljaujhelyi vm. kórház kezelésébe kerül

Zemplénnvármegye a sátoraljaujhelyi Erzsébet kórházának bizottsága pénteken kiemelkedő jelentőségű ülést tartott Bornemisza Miklós alispán elnöke alatt.

Dr. Azary Prihoda László főlévéi jelentésében többek között előadta, hogy a kórház ágylétszáma máris megközelíti a 400-at, tehát csaknem kétszeresére nőtt. Ezzel szemben az anyagi nehézségek még jobban megnövekedtek, a belgyógyászati ellátmány csökkent, úgyhogy a kórháznak további fenntartása bizonytalan, fejlesztése pedig a jelen körülmények között lehetetlen.

Bernáth Aladár ny. alispán indítványára: dr. Varga Béla, Damjanovich Ágoston hozzászólásai és Bornemisza Miklós alispán

részletes felvilágosításai után a bizottság egyhangúlag felhívta az alispánt arra, hogy a szeptemberi vármegyei közgyűlésnek javasolja az Erzsébet vm. kórház belgyógyászati állami kezelésbe vételét megfelelő feltételekkel, mert ez felel meg a vármegye anyagi érdekének és a kórház érdekeinek egyaránt.

Ezután a bizottság elfogadta az Egészségvédelmi Szövetség indítványát, hogy a kórház vegye át saját kezelésébe a Szabadság téren lévő Szülő- és Nőgyógyászati Otthont. Ezzel a kórház nőgyógyászati osztállyal bővül és ugyanakkor az egyesítés folytán kevesebb lesz a költség, a szülőotthon pedig kórházi jellegű nyer.

Ma déltől kezdve Sátoraljaujhelyben is tárcsázni kell!

Mit kell tudni az automata telefonról?

A sátoraljaujhelyi m. kir. postahivatalnak sikerült a technikai nehézségeket elhárítani, úgyhogy az automata távbeszélő szolgálatot ma, szombaton déli egy órai kezdettel üzembe helyezték. A régi telefonok csengetésére most már nem jelentkezik a központ, hanem ezen időponttól kezdve az új telefonokon tárcsázni kell, mint Budapesten.

Az összes telefonszámokat 4 számjegyre cserélték ki és a telefon előfizetők már meg is kapták az új könyveiket, mely részletes használati utasítást tartalmaz.

Ha kapcsolást akarunk, a készülék hallgatóját emeljük fölfelül és várunk addig, míg egy folytonos bugó hang lesz hallható.

Amikor a bugó hangot meghalljuk a kívánt számot balról jobbra

kell olvasni és ugyanilyen sorrendben kell letárcsázni.

Amikor ujjunk az ütőkötőt elérte, a tárcsát elengedjük, hogy az szabadon, magától forogjon vissza.

A 0-ás számjegyeket is le kell tárcsázni. Ha hibáztunk, nyomjuk le a készülék emelőjét és azt rövid idő múlva elengedve várjuk be, amíg a bugó hang újból hallhatóvá válik.

Amikor a számnak minden számjegyét szabályszerűen leadtuk, a központ a kívánt összeköttetést automatikusan létrehozza és szabályos megszokásokkal csengeti a hívott előfizetőt. A csengetés bugó hangját a hallgatóban halljuk. Beszélgetés közben ne nyuljunk a készülékhez.

Ha a hívott előfizető egy percen belül nem jelentkezik, a hallgatót

tegyük vissza helyére és a hívást később ismételjük meg.

A beszélgetés befejezése után a kézibeszélőt tegyük helyére. Ekkor a központ a kapcsolást automatikusan bontja.

Ha távolsági beszélgetést akarunk folytatni, akkor a távolsági bejelentőt a 001 szám tárcsázásával hívjuk fel. Távirat és üzenetközvetítő 002. Hibajelentő 003. Mentők 004, tűzoltók 005. Ébresztő bejelentő, helyi tudakozó 008.

A 001, 002, 003, 004 és 005 számok felhívása díjmentes, a 008 felhívása ellenben díjköteles.

Rendőrség 2047. Kórház 2220.

A sátoraljaujhelyi Hangya bemutatója

Csütörtökön nagyszabású árubemutatót rendezett a Hangya sátoraljaujhelyi kirendeltsége a vasútállomás melletti székházában.

A bemutatón dr. Váró Indár polgármester, dr. Ablonczy Endre vm. aljegyző és vitéz Lehoczky Lajos főszolgabíró vezetésével a sátoraljaujhelyi járás 12 jegyzője is megjelent. Oppert Jenő, a Hangya sátoraljaujhelyi kirendeltség vezetője kitűnő előadásban ismertette a Hangya munkáját.

A pompás ismertető előadásra vitéz Lehoczky Lajos főszolgabíró válaszolt, hangsúlyozván, hogy a közigazgatási kar lelkesedéssel fogja a Hangya munkáját elősegíteni.

Dobos Ica tragédiája Királyhelmeceken

Vasárnap temették el igen nagy részvét mellett Királyhelmeceken Dobos János nyug. állomásfőnök egyetlen gyermekét, a szép fiatal Dobos Ilonát.

Szeptember 5 én látogatába jött Királyhelmecekre Dobos állomásfőnökék régi ismerőse, ifju Balogh József 19 éves zemplénagárdi diák. Amikor a fiatalember távozóban volt, bucsuzás közben észrevette, hogy a konyhában a szekrény tetején egy frommer pisztoly van. A fiatal leány, aki azt hitte, hogy a pisztoly nincsen megölve, odaadta azt a fiatalembernek, hogy vizsgálja meg. Nézegetés közben a pisztoly ifju Balogh József kezében véletlenségből elsült és a benne lévő egyetlen golyó szíven találta a leányt, aki egyetlen sikoltással holtan rogyott össze. A csendőrség gondatlanságból okozott emberölés gyanúja miatt a sátoraljaujhelyi kir. ügyészségen előállította a fiatalembert, akit azonban a vizsgálóbíró szabadlábra helyezett, minthogy az adatok szerint szerencsétlen véletlen okozta a megdöbbentő tragédiát. Az eljárás folyik.

Titokzatos öngyilkosság Sárospatakon

Szendrei József 25 éves napszámos Sárospatakon Kisasszony napjának reggelén mulatozás után egy 11 milliméteres revolverrel agyonlőtte magát. Az öngyilkos fiatalember az álla alá szorította a fegyvert, úgyhogy a golyó a fejetején jött ki. Azonnal meghalt. Bucsusorokat nem hagyott hátra. Tettének okát nem tudták kideríteni.

Iyett pánja m. kir. Madzs város lenese

Jegyz szeren jazás nagy Csakó lyettes

Fűzely felügy László szepté küdte Mindl ségizt

bénye Takác segéd laszto

megy sáros helme szolga napja így u hatta dr. L rende testé

Bárd eóri Mária Eper helyi tanác görög Jolán kötő szül. huga minia

eljegy kir. p

renc aljau

vedé csak nyala élvez nul k

szol meg János kétlov Laká akart zörgé ret e lovak onna egy szolt

Az e segit ment ütöde halt.

HIREK

— **A tiszti főorvos helyettesítése.** A vármegye alispánja a megüresedett vármegyei m. kir. tiszti főorvosi állásra dr. Madzsar Károlyt, Sátoraljaujhely város közszeretben álló tiszti orvosát helyettesítette be ideiglenesen.

— **Uj községi vezető jegyző.** Dr. Cornides Albert szerencsi főszolgabíró a nyugdíjazás folytán megüresedő Tállya nagyközségi vezető jegyzői állásra Csáki Imre segédjegyzőt behelyettesítette.

— **Esküvő Szerencsen.** Füzély Etelka ny. m. kir. postafelügyelő leánya és dr. Haraszthy László m. kir. rendőr s. fogalmazó szeptember 6-án Szerencsen esküdtek egymásnak örök hűséget. Mindketten Sátoraljaujhelyen érettségiztek.

— **Jegyzőválasztás.** Erdőbénye község képviselőtestülete Takács Dezső volt legyesbényei segédjegyzőt vezetőjegyzőjévé választotta.

— **Áthelyezés.** Zemplénavármegye alispánja dr. Borsy György sárospataki tb. szolgabíró Királyhelmecekre helyezte át. A fiatal szolgabíró azonban az áthelyezés napján baleset érte, karját törte és így új állomáshelyét nem foglalhatta el. Ezért az alispán helyette dr. Lázár Miklós tb. szolgabírót rendelte ki Királyhelmecekre helyettesként.

— **Házasság.** Néhai bárdosi Bárdossy Jenő és neje, felső-eri Zarka Gizella leánya, Mária és pálföldei és bánóczi Eperjessy Ferenc sátoraljaujhelyi ny. kir. törvényszéki tanácselnök és néhai neje, görgői és toporci Görgey Jolán fia, Gyula házasságot kötöttek. Eperjessy Gyuláné szül. Bárdossy Mária testvérhuga Bárdossy László m. kir. miniszterelnöknek.

— **Eljegyzés.** Bernáth Jucikát eljegyezte ifj. Vastagh György m. kir. pénzügyi számgyakornok.

— **Országos KIE konferencia** lesz október 5-én Sátoraljaujhelyben a ref. otthonban.

— **A m. kir. Dohányjövédék** Nikotex-gyártmányainak csak az ára változott meg egy árnyalattal, de minőségük, arómájuk, élvezetes könnyűségük változatlanul kitűnő maradt.

— **Kilométernyire vonsozták az ut porában a megvadult lovak.** Kóbori János 75 éves zétényi gazdaember kétlovas szekérével hazafelé tartott. Lakása közelében a lovakról le akarta szedni a legyek ellen rájuk rakott galyakat. A lovak a galyak zörgésétől megvadultak és a szekeret elragadták, Kóbori János a lovak között a rudon állt, majd onnan a szekér alá esett és mintegy 1200 méteren keresztül vonsozták az uton a lovak magukkal. Az eszméletlen öreg embert orvosi segítségben részesítették, de megmenteni nem lehetett. Borzalmas ütődéseibe és horzsolásaiba belehalt.

— **Vádbeszéd az első zombori bűnügyben.** Most tartották meg az első törvényszéki tárgyalást a felszabadult Zomborban, melyen egy husz éves szerb diákot egy évi börtönre ítélték, mert negyven éves kedvesét megölte. Az első zombori magyar tárgyaláson a vádbeszédet dr. Stépán Sándor főügyész, volt sátoraljaujhelyi kir. ügyészégi vezető tartotta.

— **Balesetek napja Tállyán.** Juhár János tállyai gazda tehenes szekérének trágját hordott szőlőjébe. A tehenek elragadták a szekeret. Juhár a szekér alá bukott, amely keresztül gázolt rajta. Súlyos sérülésekkel szállították a kassai kórházba. — Kisely Mihály tállyai gazda véletlenség folytán lezuhant lovasszekeréről. Súlyosan megsérült úgy, hogy a miskolci Erzsébet kórházba kellett szállítani.

— **Internáltak egy sárospataki terménykereskedőt** A sárospataki főszolgabíró Grün Zoltán sárospataki zsidó terménykereskedőt azért, mert többszáz mázsa terményt eltitkolt, a kistarcsai táborba internálta.

— **Cipőkereskedés a kirakat alatt.** Kalmanovics Herman tokaji cipőkereskedő a rendelkezések értelmében átadta árukészletét egy keresztény cipőkereskedőnek. A csendőrség azonban szükségét látta annak, hogy az átadás tényleges megtörténtét hatékonyan ellenőrizze. A razzia természetesen eredménnyel járt. Az üres üzletben nem találtak semmit, ellenben az üzlet kirakata alatt elrejtve felfedeztek 82 pár elsőosztályú cipőt és nagyobb mennyiségű élelmiszert is. Kalmanovics

A sárospataki árkászok hősies mentése Olaszliszkán

A sok esőzés folytán a Bodrog váratlanul előntötte az olaszliszkai határt, amire ebben az időszakban még kevés példa volt. Az árvíz a be nem hordott egész szénatermés elpusztításával fenyegetett. A széna mentését megakadályozta az, hogy a komp a nagy áremelkedés miatt nem volt kellőképpen használható. A segítségül hívott sárospataki

— **Máv-Sac hírek.** A Máv-Sac futballcsapata vasárnap Nagyszöllősen a Nagyszöllősi SE csapata ellen játszik bajnoki mérkőzést. A csapatnak ettől a mérkőzésétől függ, hogy meg tud-e maradni az élcsoportban.

— **Kugli bajnokság Ujhelyben.** A Zemplénavármegyei Nemzeti Kaszinó tekepálya társasága mintegy 100 résztvevővel rendezte meg kugli bajnokságát. Az izgalmas bábuverési egyéni küzdelemben az első díjat Garanyi János vármegyei kiadó, a második díjat dr. Ignác Béla ügyvéd és a harmadik díjat Hellmann József főintéző nyerte meg. A díjak értékes kerámiai díszművek voltak.

— **A munkást ma már nem lehet megrövidíteni.** A szerencsi járás büntető bírja Balassa Miklós tiszaluci lakost 200 pengő pénzbüntetésre büntette azért, mert Tiszaluc községben az ugynevezett vizierőmű telepnél alkalmazásban lévő kubikos munkásoknak a pegállapított minimális

Világítsunk jól!



**TUNGSRAM
KRYPTON**

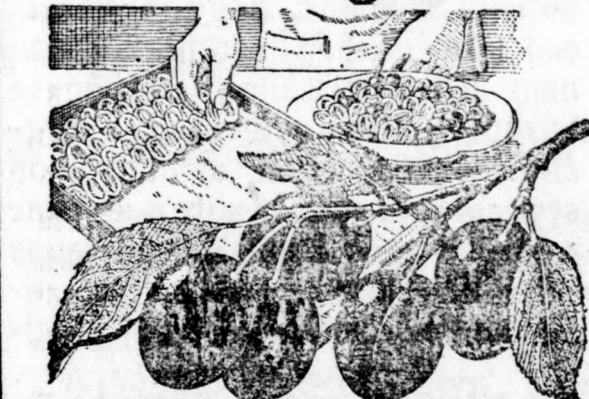
ugyáltszik levegőváltásra vágyik. Alapos gyanu alapján hasonló eljárást javasolunk Sátoraljaujhelyben és a többi járásokban is.

— **Az egy és két pengősök beváltása.** Az egy és két pengős ezüst érméket november 30-án tul nem fogadják el. Ezért a közönség érdekében áll, hogy az ezüst érméknek aluminium pengőkre való beváltásáról minél előbb gondoskodják. Az egy és két pengős papírpénzeket a jövő év május 10 ig kell fizetéképen elfogadni. Bevonásuk már meg is kezdődött.

— **Tollkereskedő a kastélyban.** A tokaji Desseffy kastélyban a közelmúltban látogatást tett Steinberger Jenő, 32 éves zsidó tollkereskedő. Minthogy elegendő gazdátlan tollat nem talált, magához vette a kastélyban talált értékesebb perzsa szőnyeget és hasonló értékeket. A mai szélsőséges világban azonban nem olyan könnyű nyomtalanul eltűnni perzsa szőnyegek társaságában és ezért Steinberger most önként jelentkezett. Őrizetbe vették.

munkabért megfizetni elmulasztotta. Az ítéletet az alispán másodfokon helybenhagyta.

Olcso gyümölcslepény 1tojás és 5 deka vajjal



TESZTA: 5 DEKA VAJ, 5 DEKA CUKOR, 1 CSO. MAG DR. ÖTKER VANILLINCUKOR, KEVES SÓ, 1 TOJÁS, 25 DEKA LISZT, 4 csomag DR. ÖTKER SÜTŐPOR, 6 EVOKANÁL TEJ.
BÁLET: 14 KG. SZILVA VAGY 1 KG. ALMA. ESETLEG MÁS GYÜMÖLCS, BESZÓRÁSHOZ: PORCUKOR

A VAJAT HABOSRA KEVERJÜK, LASSANKINT HOZZAADJUK A CUKROT, VANILLINCUKROT, SÓT ÉS TOJÁST, A SÜTŐPORRAL KEVERT LISZTET SZITÁLVA, A TEJSEL FÉLVÁLTVA ADJUK HOZZA. CSAK ANYVI TEJET HASZNÁLUNK, HOGY NEHEZEN, SZAKADVA ESSEN A KANÁLROL. EGY ZSÍROZOTT, LISZTEL KIHINTETT TEPSIRE ADJUK, TESZTAKAPARÓVAL, MELYET TOBBSZOR TEJBE MÁRTUNK, SIMARA ELHÚZZUK.

A SZILVÁT KIMAGOZZUK, NYITOTT FELVEL FELFELÉ RAKJUK A TESZTARA.

SZILVA HELETT ALMÁT IS RAKHATUNK. AZ ALMÁKAT MEGHÁMOZZUK, VÉKONY GERZDEKRE VÁGJUK ÉS EGYENLETESEN A TESZTARA RAKJUK.

SÜTÉSI IDŐ: 35 PERC, ERŐS, MELEG SÜTŐBEN

Dr. Ötker sütőporral és vanillincukorral

Időszertű és befőző receptkönyvet kívánságra ingyen küld
Dr. Ötker A. Budapest, VIII. Conti-utca, 25 szám.

A Városi Mozgó műsora

Szombaton, vasárnap és hétfőn szept. 13, 14 és 15-én hatalmas filmalkotás, a **Notredamei toronyőr** tölti be a mozi műsorát. Victor Hugo világhírű regényét pazar kiállítású, nagyszabású filmben élvezheti a közönség a csak 16 éven felülieknek engedélyezett előadásokon. **Magyar és Ufa Világhíradók** a kísérőfilmek.

A régi világháború egyik érdekes epizódja elevenedik meg a kedden és szerdán, szept. 16 és 17-én bemutatásra kerülő **Két szerelmes óra** című francia film-drámában, amelynek főszerepeit Jean Pierre Aumont és Corinne Luchaire játsszák. Kísérő műsor: **Siegyetem** — Fox Világhíradó.

Csütörtökön filléres helyárrakkal a **Fiatalkor** című amerikai film megy. Amerika munkanélküli csavargóinak életét, a kartellek munkabér uzsoráit, a nagytőkének a kisemberek ellen folytatott könyörtelen harcát mutatja be ez a film hű keresztmetszetét adva a mindenkit boldogító demokráciák álomországja igazi életének. Kísérő műsor: **Baj van Hawaii** — Luce és Ufa Világhíradók.

Szeptember 20-án, szombaton és a következő napokon az **Ismeretlen ellenfél** című magyar filmet játsza a mozi.

SPORT

MÁV-SAC—Aknaszlatinai BTC
3:3 (2:2)

Vasárnap esős időben szerencsétlen körülmények között vesztett el egy pontot harmadik bajnoki mérkőzésén a Máv-Sac.

A Máv-Sac játékosai jók voltak. A védelem, de különösen a fedezet-sor erősen dolgozott, azonban a csatársorból még mindig hiányzik egy biztos lábu bombázó.

A Máv-Sac ezzel a harmadik helyre csúszott. A bajnoki táblázatot helyszűke miatt következő számunkban közöljük.

Öskeresztény kiváló munkaerő sok évi gyakorlattal, könyvelésben és számolásban teljesen jártas, perfekt gyors- és gépirónő állást keres. Cím a kiadóhivatalban

A leghíresebb detektív

Palmunak hívják és kétségen kívül ma a leghíresebb detektív, mert ő a hőse „Cselszövők” című nagyszerű regénynek, amellyel Waltari, a skandináv államok 50.000 svédkoronás detektívregény-pályázatán a finn-díjat nyerte meg. A nem mindennapi élvezetet nyújtó könyv most került forgalomba a Pengős Regények sorozatában. Egyidejűleg megjelent két pompás Félpengős Regény: Bechdolt „Tálalkozás a hóviharban” c. izgalomtól lobogó vadnyugati regénye és J. Cross könyve: „Kéz a függöny mögött”, amelyben a halálból visszatért élet körül szövednek csodálatos rejtelmek. A világszerte ismert nevezetű Seltzer drámai erővel felépített nagyszabású regényét ismerteti meg a magyar olvasóközönséggel a szeptember közepén megjelenő Pengős kötet.

„Magánforgalom” az ujhelyi állomás várótermében

Kassán került hurokra az ujhelyi árdrágítók egyik kiválósága

Az Országos Árelenőrző és Arkormánybiztosság feljelentésére a kassai rendőrkapitányság őrizetbe vette Kleinmann József 45 éves izraelita vallású volt kereskedőt.

A feljelentés szerint Kleinmann 1940. év nyaratól kezdve 1941. év márciusáig sorozatosan összevásárolta Sátoraljujhelyen a szemes tengerit és pedig kilogrammonként 18 filléres árban, amelyet aztán Kassán kilogrammonként 40 fillérért hozott forgalomba. Ezenkívül ez év március 21-én ismeretlen lengyel zsidótól 30 kilogramm kockacukrot, valamint 9 és fél kiló kristálycukrot vásárolt 1 pengő 50 filléres egységárban és ezt nagy haszonnal továbbadta.

A letartóztatásba helyezett Kleinmann József a sátoraljujhelyi állomás várótermében találkozott titokzatos üzletfeleivel, leginkább lengyel zsidókkal. Kleinmann egy-egyben árdrágítás vétségéért 14 napi fogházra elítélték, de ugyilátszik ez sem használt és a jelenleg foglalkozás nélküli volt kereskedő továbbra is folytatta meg nem engedett üzleleit.

A vizsgálat megállapítása szerint Kleinmann József olyan nagy mennyiségű árut vont ki a forgalomból, amivel a megnagyobbított ország közlekedési érdekeit veszélyeztette.

Az állomási zugbörzés most végre *internáló táborba* került.

Smilowics felcsap „gyümölcsnagyhereskedőnek”

500 pengő pénzbüntetés

Csendélet Felsőzemplében

Felsőzemplében is többen rendelkeztek „kítűnő” kárpátaljai Jonathán almát egy hangzatos hirdetésekkel feltűnt ungvári cégtől.

A jóhiszemű felsőzempléni rendelők nagyot néztek, amikor kítűnt, hogy a megérkezett ládában csak az első sor volt fajalma, a többi mind ugynevezett *fa-alja* alma volt. Penészes és férges. Csak a disznókkal tudták megetetni.

A felsőzempléni rendelők feljelentést tettek. Kiderült, hogy az egész felvidéket behálózta Smilowics Antal 35 éves ungi „gyümölcsnagykereskedő”.

Az elmúlt héten tárgyalta a zempléni károsultak feljelentéseit az ungvári törvényszék.

Smilowics tagadta bűnösségét: — Huszonöt ember csomagolta nálam az alma. Tévedés történt... Nem én, hanem az emberek...

— Mennyi pénzt fektetett maga az üzletébe? — kérdezte a bírő. — Én semmit... De a Fixler, az finanszírozta...

Minden nap 200—250 láda szállítottunk... Hát nem lehetett tévedés? Minek följelenteni? Én hajlandó vagyok minden kár fizetni, akár tiszszeresen is...

Hogy bonyolította le üzleteit? — érdeklődött a bírő.

— Először feladtam sok hirdetés, — válaszolta a vádlott — mikor erre kaptam a sok rendelést, *elmentem a levelezőlapokkal a Fixlerhez, kértem pénzt, vettem sok vagon alma, csomagolták az emberek és én küldtem a posta...*

— Szerencséje magának, — mondotta a bírő, hogy a legtöbb rendelőt kártalanította.

— Kifizetem én a többi is, minek itt ilyen nagy baj, — nyult a zsebébe a vádlottak padjáról felpattanva Smilowics.

A bíróság ötrendbeli folytatlagosan elkövetett csalás vétségéért 500 pengő pénzbüntetésre ítélte a vádlottat, amelyet nemfizetés esetén 50 napi fogházra kell átvaltoztatni.

A NÉVTELEN OLVASÓ KÖZBESZÓL:

Helyet kér a vidék a kassai autóbusszon

I.

A Sátoraljujhelyből Kassára menő autóbussz Ujhelyben már annyira megtelik, hogy a közbeszó községeken legtöbbször már nem lehet felszállni, úgyhogy a közönség hiába gyülekszik a megállóhelyeken. Ezen az állapoton segíteni kell, mert ez súlyos sérelme a közönségnek. Leghelyesebb lenne üres helyeket biztosítani az utközben felszállók részére a fel-

szállók átlagos száma szerint. A Kassa felől érkező autóbusszra kevesebb panasz van, mert Kassán nagyobb utaslétszám esetén egy második autóbusszt is indítanak. Meg kell találni a módját annak, hogy Ujhely felől is zavartalan legyen a forgalom. Reméljük, hogy a MÁVA-ut segíteni kész vezetősége megfelelő megoldást talál a panasz orvoslására.

(aláírás)

Az ujhelyi mozi rémei: a női kalapok és a későnjárók

II.

A Zemplén már egy évvel ezelőtt követelte, hogy az ujhelyi moziban is kötelezzék a hölgyeket arra, hogy kalapjukat az előadás alatt levegyék és ne zavarják a hátrább ülők látását. Azóta még csak rosszabb lett a helyzet, mert a hölgyek palacsintásütő, lábas és még háziasabb edényekre emlé-

keztető fejfedőjükkel valósággal eltorlaszolják a kilátást a mozivászonra. Ujból kérjük, hogy az ujhelyi moziban is tiltsák el az előadások alatt a kalapviselést.

A másik sérelme a mozilátogató közönségnek az, hogy a hirdók alatt a későn érkező és indolens közönség a sötétben a sorok között való tülekedésével megzavarja

ELADÓ

egy fekete rövid

Stingl zongora

két komplett hálószoba

és több butor,

Érdeklődés Princz Lajosnál
posta Olaszliszka.

a hirdók előadását. Ezt feltétlenül meg kell akadályozni azzal, hogy a hirdókat később pergetik, vagy még inkább azzal, hogy a sportszerűen későnjárókat kizárják a moziból. Németországban például a hirdók vetítése közben senki sem mehet be a nézőterre. A mozi előadásokat pontosan kezdik, ezért a közönségnek is hozzá kell szoknia a pontossághoz, vagy viselni az elkésés következményeit. Ez a fegyelmezett viselkedés a hirdók közérdekű képei miatt nemzeti szempontból is erélyes rendszabályt igényel. (aláírás)

A munka vértanui

Taktaharkányban halálosvégi baleset történt. Mikulás József szerencsi lakos vontatás közben a traktor és a cséplőgép közötti vontatórudra akart felszállni. Eközben földrejtett valamit, lehajolt, hogy felvegye, de megcsúszott és a kerek alá került. Teljesen összeroncsolva szedték ki a gép alól. Mikulást azonnal orvosi segélyben részesítették, de kevés idő múlva meghalt. — Müller András 31 éves napszámos, rátkai lakos a rátkai vasuti órház közelében lévő kőbányában követ fejtett. Az általa megbontott kötőmezből egyszerre nagyobb szikladarab omlott le, amely eltemette az egyedül dolgozó munkást. Súlyos csontsérülésekkel szállították a sátoraljujhelyi Erzsébet kórházba.

MÁV. HIVATALOS MENETJEGYIRODA

SÁTORALJUHelyi FIÓKJA
a Nemzeti Hitelintézet R. T.
helyiségében

(Horthy Miklós-tér 6. szám.)

Nyitva:

Hétköznapokon 8 órától 13 óráig
és 15 órától 17 óra 30 percig.
szombaton 8 órától 13 óra 30 percig.

487/1941. vh. szám.

Árverési hirdetés.

„Fatra” rt. napajedli cég végrehajtható javára 191 P 36 f. tőke és jár. költségítésére lefoglalt és 1600 P-re becsült ingóságokat u. m. 1 drb. bika, 1 drb. tűzoltó-fecskendő és 12 drb. gázlárcot Bélyben 1941. október hó 4-én délelőtt 10 órakor el fogom árverezni.

Királyhelme, 1941. szept. 2.

Udvarhelyi Béla sk.
2280 kir. bírósági végrehajtó.

ZEMPLEN

POLITIKAI HETILAP

Megjelenik szombaton délelben. Előfizetési ár: negyedévre 1.20 P, félre 2.40 P. egész évre 4.80 P. Felelős szerkesztő: dr. Bogyay Kálmán. Felelős kiadó: Balla János Kiadó: Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó R. T.